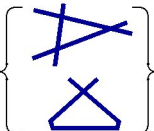


GEN 2.3 CHART SYMBOLS / УСЛОВНЫЕ ЗНАКИ НА КАРТАХ**GEN 2.3.1 Aerodromes / Аэродромы**

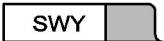
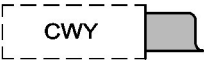
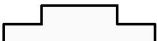
1. Aerodrome symbols

1. Аэродромные знаки

Civil (Land)		<i>Гражданский (сухопутный)</i>
Military (Land)		<i>Военный (сухопутный)</i>
Joint civil and military (Land)		<i>Совместно используемый гражданскими и военными самолетами (сухопутный)</i>
Emergency aerodrome or aerodrome with no facilities		<i>Запасной или необорудованный аэродром</i>
Heliport (aerodrome for the exclusive use of helicopters)		<i>Вертодром (аэродром только для вертолетов)</i>
Aerodromes affecting the traffic pattern on the aerodrome on which the procedure is based		<i>Аэродромы, влияющие на схему воздушного движения на аэродроме, на основе которого установлена схема</i>
The aerodrome on which the procedure is based		<i>Аэродром, на котором применяется данный порядок</i>

2. Aerodrome installations and lights

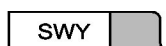
2. Аэродромные средства и огни

Artificial surface runway		<i>RWY с твердым покрытием</i>
Unpaved runway		<i>RWY с грунтовым покрытием</i>
Stopway (SWY)		<i>Концевая полоса торможения (SWY)</i>
Clearway (CWY)		<i>Полоса, свободная от препятствий</i>
Taxiway (TWY)		<i>Рулежная дорожка (TWY)</i>
Helicopter landing area on an aerodrome		<i>Посадочная площадка для вертолетов на аэродроме</i>
Aerodrome reference point		<i>Контрольная точка аэродрома (ARP)</i>
VOR check - point		<i>Точка проверки радиомаяка VOR</i>
Runway visual range (RVR) observation site		<i>Расположение точек наблюдения за дальностью видимости на RWY (RVR)</i>
Point light		<i>Точечный огонь</i>
Obstacle light		<i>Заградительный огонь</i>
Stop bar		<i>Огни линии "стоп"</i>
Runway-holding position		<i>Место ожидания у RWY</i>

3. Aerodrome obstacles charts (Type A)

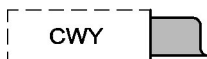
3. Карты аэродромных препятствий (Тип А)

Stopway (SWY)



Концевая полоса торможения (SWY)

Clearway (CWY)

Полоса, свободная от препятствий
(CWY)Obstacle identification
number

①

Опознавательный номер препятствия

Obstacle
identification

On plane



На плане

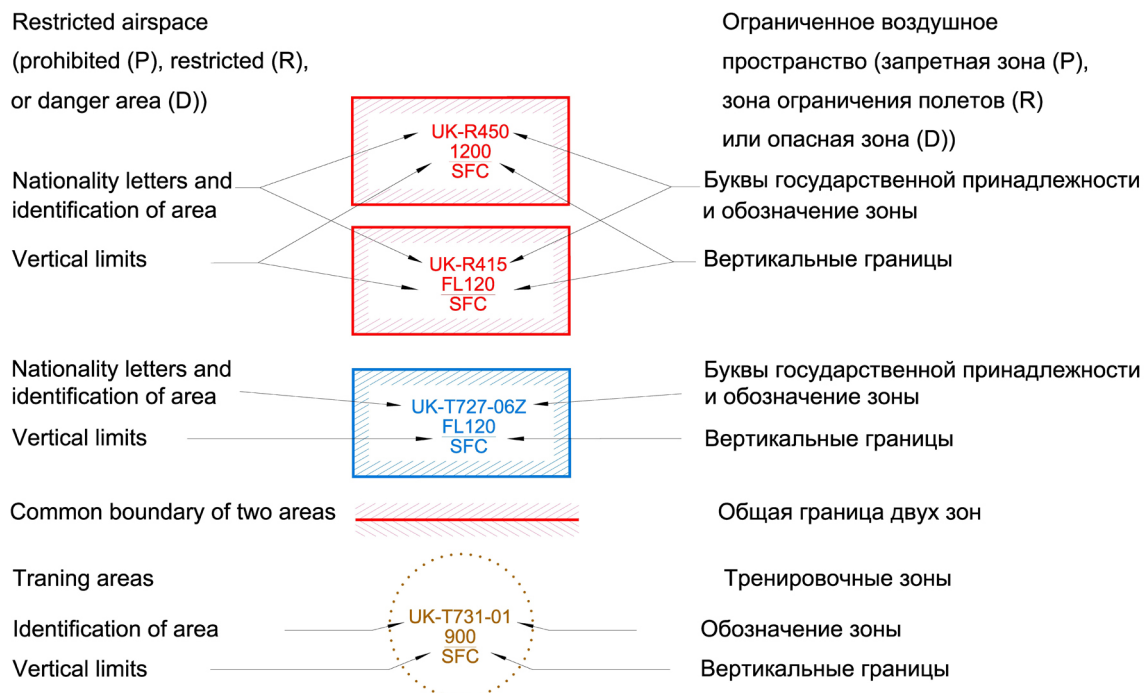
On profile



На профиле

Обозначение
препятствияTerrain penetrating obstacle
plane (On profile)Участок местности, выступающий
за плоскость ограничения
препятствий (на профиле)

GEN 2.3.2 Airspace restrictions / Ограничения воздушного пространства



GEN 2.3.3 Obstacles / Препятствия

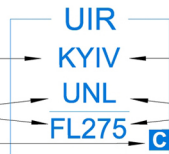
Artificial obstacle		Искусственное препятствие
Artificial group obstacles		Группа искусственных препятствий
Artificial lighted obstacle		Освещаемое искусственное препятствие
Artificial lighted group obstacle		Группа освещаемых искусственных препятствий
Exceptionally high obstacle (>300m above terrain)		Очень высокое препятствие (>300м выше заданного уровня)
Exceptionally high obstacle - lighted (>300m above terrain)		Очень высокое освещаемое препятствие (>300м относительно заданного уровня)
Artificial obstacle top height above middle sea level		Превышение верхней точки искусственного препятствия относительно среднего уровня моря

GEN 2.3.4 Air traffic service / Обслуживание воздушного движения**Upper flight information region (UIR)****Верхний район полетной информации (UIR)**

Name

Vertical limits

Airspace classification



Название

Вертикальные границы

Классификация воздушного пространства

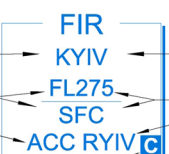
Flight information region boundary (FIR)**Граница района полетной информации (FIR)****Free route airspace Area (FRA Area) boundary****Граница Района воздушного пространства свободных маршрутов (FRA Area)**

Name

Vertical limits

Air traffic service unit

Airspace classification



Название

Вертикальные границы

Орган ОВД

Классификация воздушного пространства

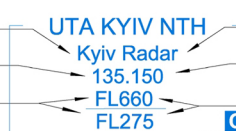
Upper control area (UTA)**Верхний диспетчерский район (UTA)**

Call sign

Frequency

Vertical limits

Airspace classification



Позывной

Частота

Вертикальные границы

Классификация воздушного пространства

**Control area (CTA) boundary
ATS unit identification****Граница РЦ диспетчерского района (CTA)**

Call sign

Frequency

Vertical limits

Airspace classification



Позывной

Частота

Вертикальные границы

Классификация воздушного пространства

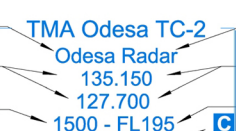
**Terminal control area (TMA)
boundary ATS unit identification****Граница узлового диспетчерского района (TMA)**

Call sign

Frequency

Vertical limits

Airspace classification



Позывной

Частота

Вертикальные границы

Классификация воздушного пространства

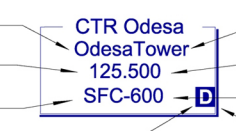
**Control zone (CTR) boundary
ATS unit identification****Граница диспетчерской зоны (CTR)**

Call sign

Frequency

Vertical limits

Airspace classification



Позывной

Частота

Вертикальные границы

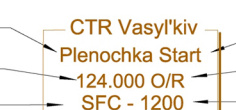
Классификация воздушного пространства

**Military control zone (CTR)
boundary ATS unit identification****Граница военной диспетчерской зоны (CTR)**

Call sign

Frequency

Vertical limits



Позывной

Частота

Вертикальные границы

Air traffic service (continuation)

ATS routes:

two way	
one way	

ATS routes which defined
as CDR routes within
specified level band

Category three (CDR 3)	
------------------------	---

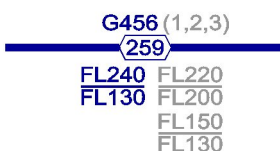
Mixed categories
(CDR 1 / CDR 2)



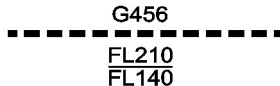
Mixed categories
(CDR 1 / CDR 3)



Mixed categories
(CDR 1 / CDR 2 / CDR 3)



Conditional routes (CDR):

Category one (CDR 1)	
----------------------	---

Category two (CDR 2)	
----------------------	---

Category three (CDR 3)	
------------------------	---

Mixed categories (CDR 1 / CDR 2)	
-------------------------------------	---

Mixed categories (CDR 1 / CDR 3)	
-------------------------------------	---

Mixed categories (CDR 1 / CDR 2 / CDR 3)	
---	---

Обслуживание воздушного движения (продолжение)

Маршруты ОВД:

двусторонние

односторонние

Маршруты ОВД, определенные
как маршруты CDR на заданном
диапазоне эшелонов полета

Категория три (CDR 3)

Смешанная категория
(CDR 1 / CDR 2)

Смешанная категория
(CDR 1 / CDR 3)

Смешанная категория
(CDR 1 / CDR 2 / CDR 3)

Условные маршруты (CDR):

Категория 1 (CDR 1)

Категория 2 (CDR 2)

Категория 3 (CDR 3)

Смешанная категория
(CDR 1 / CDR 2)

Смешанная категория
(CDR 1 / CDR 3)

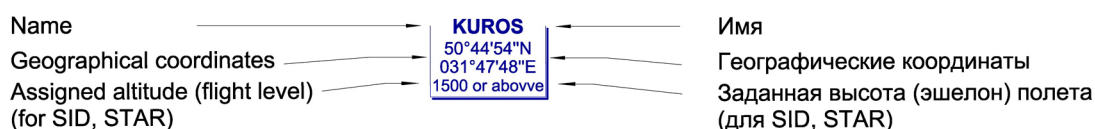
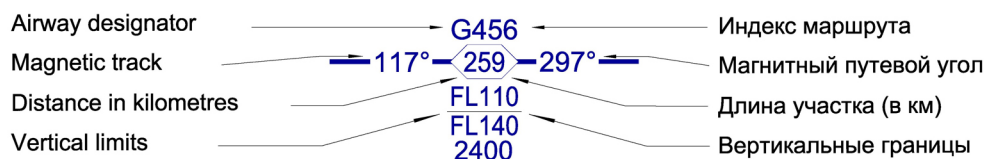
Смешанная категория
(CDR 1 / CDR 2 / CDR 3)

Air traffic service (continuation)

Обслуживание воздушного движения (продолжение)

Airway identification

Обозначение маршрута



GEN 2.3.5 Radionavigation aids / Радионавигационные средства

Non-directional radio beacon (NDB)



Ненаправленный радиомаяк (NDB)

VHF omnidirectional radio range (VOR)



Всенаправленный VHF-радиомаяк (VOR)

Distance measuring equipment (DME)



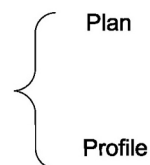
Дальномерное оборудование (DME)

Collocated VOR and DME radio navigation aids (VOR/DME)



Совмещенные радионавигационные средства VOR и DME (VOR/DME)

Radio marker beacon



План
Профиль
Маркерный радиомаяк

Outer, middle and separated homers collocated with marker beacon



Дальняя (LOM) и ближняя (LMM) приводные радиостанции с маркерным радиомаяком

Compass rose



Компасная роза

Compass rose to be used in combination with the following symbols:

Используется в сочетании со следующими условными обозначениями:

VOR



VOR

VOR/DME



VOR/DME

Instrument landing system (ILS)



Система посадки по приборам

Identification for radio navigation aids (NAVAID)

Обозначения радионавигационных средств

Name

Название

NAVAID and frequency

Тип средства и его частота

Identification

Обозначение

Geographical coordinates

Географические координаты

Assigned flight level (altitude)

Заданный эшелон (высота) полета

Elevation of transmitting antenna of DME

Превышение антенны DME



Name

Название

NAVAID and frequency

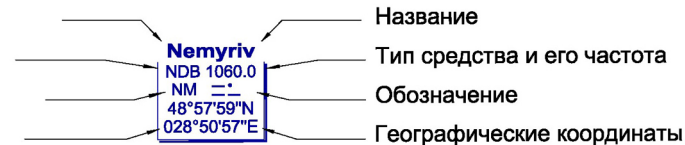
Тип средства и его частота

Identification

Обозначение

Geographical coordinates

Географические координаты



GEN 2.3.6 Topographical symbols / Топографические знаки

Building or large structure

*Здание или большое сооружение*

Built-up area

*Застроенная территория*

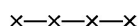
Motor road

*Дорога второстепенного значения*

Railroad

*Железная дорога*

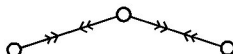
Fence

*Ограждение*

Telegraph or telephone line

*Телеграфная или телефонная линия*

Transmission line

*Линия электропередач*

Coniferous tree

*Хвойное дерево*

Other trees

*Другие деревья*

INTENTIONALLY LEFT BLANK
СТРАНИЦА НАМЕРЕННО ОСТАВЛЕНА НЕЗАПОЛНЕННОЙ